

CRONACA DEGLI ITALIANISTI POLACCHI 2023

PREMI E ONORIFICENZE

Justyna Łukaszewicz: Premio scientifico della Società di Italianisti Polacchi per la monografia *Włosko-polskie pogranicze literackie za panowania Stanisława Augusta* (Universitas 2021) (24 marzo 2023).

Tomasz Kwiecień: Premio Leopold Staff per la traduzione di *Leoni di Sicilia* di Stafania Auci (W.A.B. 2022) (14 ottobre 2023).

Zofia Jachimecka: Premio Leopold Staff nella categoria “In memoriam” (14 ottobre 2023).

Jadwiga Miszalska: Premio Leopold Staff nella categoria “Opera di una vita” (14 ottobre 2023).

Paweł Mościcki: Premio Leopold Staff per il libro *Wyższa aktualność. Studia o współczesności Dantego* (Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego 2022) (14 ottobre 2023).

Małgorzata Ślarzyńska: Premio Bartolo Cattafi per il progetto di traduzione (Università di Palermo, 7 dicembre 2023).

Maria Maślanka-Soro: Medaglia d'oro per il lungo servizio assegnata dal Presidente della Repubblica di Polonia (10 ottobre 2023).

Anna Klimkiewicz: Medaglia d'Oro per il lungo servizio assegnata dal Presidente della Repubblica di Polonia (14 novembre 2023).

Anna Klimkiewicz ha ricevuto il libro giubilare: *Dziedzictwo Renesansu. Księga Jubileuszowa dedykowana profesor Annie Klimkiewicz*, a cura di J. Miszalska, W. Korzeniecka, R. Sosnowski, Księgarnia Akademicka 2023 (Università Jagellonica di Cracovia, 15 ottobre 2023).

CONSEGUIMENTO TITOLI E QUALIFICHE ACCADEMICHE

Grado scientifico di *dottore di ricerca*

Sebastiano Scarpel, Università Pedagogica di Cracovia; disciplina: linguistica; titolo della tesi: *I valori aspettuali e temporali del trapasato prossimo nell'italiano scritto e parlato*; tutore del dottorando: prof. dr hab. Małgorzata Nowakowska; data della delibera del Consiglio della Disciplina: 26 gennaio 2023.

Patrycja Polanowska, Università di Varsavia; disciplina: letteratura; titolo della tesi: *Milo De Angelis e la memoria dell'eterno ritorno*; tutore della dottoranda: dr hab., prof. ucz. Alessandro Baldacci; data della delibera del Consiglio della Disciplina: 3 aprile 2023.

Aleksandra Janczarska, Università di Varsavia; disciplina: letteratura; titolo della tesi: *La questione femminile nei ricordi delle protagoniste della Resistenza piemontese (1943-1945)*; tutore della dottoranda: prof. dr hab. Anna Tylusińska-Kowalska; data della delibera del Consiglio della Disciplina: 11 settembre 2023.

Marcello Giusto, Università Adam Mickiewicz di Poznań; disciplina: linguistica; titolo della tesi: *Tendenze sociolinguistiche e funzioni pragmatico-discorsive dei fenomeni di contatto lingua-dialetto nel messaggio pubblicitario della paleotelevisione italiana. Analisi del parlato trasmesso di "Carosello" (1957-1977)*; tutore del dottorando: prof. dr hab. Katarzyna Kwapisz-Osadnik; data della delibera del Consiglio della Disciplina: 28 settembre 2023.

Dominika Kobylska, Università di Łódź; disciplina: letteratura; titolo della tesi: *Alienacja społeczna w dobie globalizacji na przykładzie twórczości Alda Novego*; tutore della dottoranda: dr hab. Tomasz Kaczmarek, prof. UŁ; data della delibera del Consiglio della Disciplina: 27 ottobre 2023.

Anna Pifko-Wadowska, Università Jagellonica di Cracovia; disciplina: letteratura; titolo della tesi: *Dante po polsku. Niepublikowane przekłady Boskiej Komedii z XIX i początku XX wieku*; tutore della dottoranda: prof. dr hab. Jadwiga Miszalska; data della delibera del Consiglio della Disciplina: 8 novembre 2023.

Serafina Santoliquido, Università Jagellonica di Cracovia; disciplina: linguistica; titolo della tesi: *La discriminazione di genere nell'italiano: trattazione del tema nella didattica della lingua a stranieri*; tutore della dottoranda: prof. dr hab. Roman Sosnowski; data della delibera del Consiglio della Disciplina: 8 novembre 2023.

Ilario Cola, Università di Łódź; disciplina: linguistica; titolo della tesi: *La traduzione audiovisiva della comicità nell'odierno cabaret polacco e italiano come elemento di insegnamento della lingua italiana al livello degli studi universitari di filologia*; tutore del dottorando: dr hab. prof. UŁ Magdalena Szeflińska-Baran; data della delibera del Consiglio della Disciplina: 15 dicembre 2023.

Angela Stirparo, Università Jagellonica di Cracovia; disciplina: Letteratura; titolo della tesi: I significati e le funzioni dei giardini nel *Decamerone* di Boccaccio; tutore della dottoranda: prof. dr hab. Maria Maślanka-Soro; data della delibera del Consiglio delle Disciplina: 20 dicembre 2023.

Accademico della Crusca

Roman Sosnowski è stato nominato Accademico corrispondente estero dell'Accademia della Crusca il 25 ottobre 2023.

CONVEGNI

24–26 maggio 2023: Università di Varsavia (Istituto di Comunicazione Specialistica e Interculturale, Facoltà di Linguistica Applicata) e Istituto Italiano di Cultura a Varsavia: Seminario *L'Europa e l'Italia ieri e oggi: ideologie e politica, trasformazioni sociali, culturali e linguistiche, passati e nuovi trend letterari nelle epoche di conflitti*.

15–16 giugno 2023: Università di Varsavia (Istituto di Comunicazione Specialistica e Interculturale, Facoltà di Linguistica Applicata): Convegno di linguistica italiana *L'italiano in bocca straniera: esplorazioni, prospettive, sfide* (online).

16 ottobre 2023: Università Cardinale Stefan Wyszyński di Varsavia, Istituto Italiano di Cultura di Varsavia, Fondazione Bottega Italiana: Seminario *Didattica dell'Italiano e Multiculturalità*.

27–28 ottobre 2023: Università Jagellonica di Cracovia, Dipartimento d'Italianistica: Convegno Internazionale *Mezzo secolo di Italianistica a Cracovia. L'Italia e il suo patrimonio culturale, letterario e linguistico*.

10 novembre 2023: Università Cardinale Stefan Wyszyński di Varsavia, Istituto Italiano di Cultura di Varsavia: Convegno internazionale *Cristina Campo. Le parole e il destino*.

28–29 novembre 2023: Università di Zielona Góra, Istituto di Neofilologia: IX Giornate delle Lingue Straniere – Convegno internazionale *Il Corpo tra sacro e profano*.

29 novembre 2023: Università di Varsavia (Gruppo di Ricerca Interdipartimentale di Studi Comparati affiliato alla Facoltà di *Artes Liberales*) – Università di Breslavia (Istituto di Lingue e Letterature Romanze, Dipartimento d'Italianistica): Convegno *La traduzione letteraria come "tradimento creativo"* (online).

ALTRE INFORMAZIONI

Marino Alberto Balducci ha ottenuto il finanziamento totale per la pubblicazione in *open access* della sua monografia *Dante e Heidegger. Essere per la morte e viaggiare dentro la morte, fra necromanzia e magia, nella Divina Commedia* (Roma, Diacritica Edizioni, 2023) da parte della stessa casa editrice (decisione del 19 giugno 2023).

17–18 ottobre 2023: Università Cardinale Stefan Wyszyński di Varsavia, Istituto Italiano di Cultura di Varsavia; Progetto Turismo Sostenibile: il 17 ottobre gli studenti, coordinati dalla dott.ssa Małgorzata Ślarzyńska e accompagnati dalla guida escursionistica Marco Saverio Loperfido, si sono cimentati in un personale elaborato interpretativo del percorso svolto nel Parco di Bielany, in lingua italiana. Il giorno 18 ottobre 2023, nella sede dell'Istituto Italiano di Cultura a Varsavia, in presenza dell'Ambasciatore d'Italia, sono stati presentati al pubblico gli elaborati e sono stati proclamati i vincitori.

9 novembre 2023: incontro con Vanni Santoni, Istituto Italiano di Cultura di Varsavia. Alla presenza dell'autore sono intervenuti: Fabio Troisi, direttore dell'Istituto Italiano di Cultura, e Raoul Bruni, professore di letteratura italiana all'Università Cardinale Stefan Wyszyński di Varsavia.

Sul sito del Ministero dell'Educazione polacco Zintegrowana Platforma Edukacyjna sono stati pubblicati 400 materiali multimediali per l'apprendimento dell'italiano L2 ai livelli da A1 ad A2+ (120 per le classi VII–VIII della scuola primaria e 280 per le classi I–IV del liceo). I materiali sono stati preparati da un gruppo di oltre 20 autori nell'ambito di un progetto didattico-strutturale europeo realizzato fra il 2020 e il 2023 e coordinato da dr hab. prof. UŁ Artur Gałkowski, direttore del Dipartimento di Italianistica dell'Università di Łódź, in collaborazione con il Politecnico di Łódź. L'accesso ai materiali:

<https://zpe.gov.pl/szukaj?query=&stage=E2&subject=PODST/J%C4%99zyk+w%C5%82oski> (scuola primaria);

<https://zpe.gov.pl/szukaj?query=&stage=E4&subject=LIC/J%C4%99zyk+w%C5%82oski> (scuola media).

INTEGRAZIONI ALLA CRONACA PER L'ANNO 2022

PREMI E ONORIFICENZE

Ewa Tichoniuk-Wawrowicz: Medaglia d'argento per il lungo servizio assegnata dal Presidente della Repubblica di Polonia (26 aprile 2022).

Olga Płaszczewska, Università Jagellonica di Cracovia, Medaglia di Bronzo "Gloria Artis" per Meriti alla Cultura, data della delibera del Ministro della Cultura e del Patrimonio Nazionale (7 novembre 2022).

CONSEGUIMENTO TITOLI E QUALIFICHE ACCADEMICHE

Titolo scientifico di professore

Olga Płaszczewska, Università Jagellonica di Cracovia, disciplina: lettere, data della delibera del Presidente della Repubblica Polacca: 5 settembre 2022.